

UN LIBRARY

FEB 28 1990

UN/SA COLLECTION



Distr.  
GENERAL

A/44/922  
S/21162 ✓  
23 February 1990  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

联合国  
大会



安全理事会

大会  
第四十四届会议  
议程项目47  
塞浦路斯问题

安全理事会  
第四十五年

1990年2月21日

土耳其常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上1990年2月21日北塞浦路斯土族共和国代表厄泽尔·科拉伊先生阁下给你的信。

请将本函及其附件作为大会第四十四届会议议程项目47的文件和安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

穆斯塔法·阿克欣(签名)

附件

1990年2月21日

厄泽尔·科拉伊先生给秘书长的信

奉我国政府指示, 谨请阁下注意希族塞人报章报导的希腊驻南塞浦路斯特遣队司令迪米屈斯·迪穆上校最近的一次讲话。该讲话的内容不仅极具挑衅性, 还表示出希族塞人一方的军事野心以及希族塞人对土族塞人一般人民的深重仇视。

根据1990年1月12日希族塞人《今日报》报导, 在1月11日希族塞人国家足球联盟招待希腊驻南塞浦路斯特遣队军官的午宴上, 特遣队司令迪米屈奥·迪穆上校说, 土耳其人只懂一种语言, 也就是“卡纳赖斯(Kanaris)、科洛科特尼斯(Kolokotronis)、卡拉斯卡基斯(Karaiskakis)、孔图里奥蒂(Kunturioti)等人所说的以及希腊军队于1921年所使用的铁拳语言”。迪穆强调说, 要说希腊人在1821年争取到领土的独立, 那不是因为他们安抚了土耳其人、与其共存或与他们和气相处而达到的。他说, 独立的实现是因为幸运地在希腊人民中出了前述的“英雄”。迪穆上校又说:

“我们都知道, 在塞浦路斯也是只有一种解放途径。但是, 过去16年来, 我们一直希望坐享其成。结果, 解放没有来, 而我们的同胞满心悲愤焦虑。这使得我们失去了自信。同时, 我们记住了祖先传下的教训。但是, 那需要时间。我们必须忍耐。我们的事业既具挑战性又艰巨。有些人怀疑, 我们是否看不到土耳其正以全力压制塞浦路斯。但是, 记得马克里扬尼斯曾说: 如果我们的人数比不过易卜拉欣群众, 那是归诸我们的命运, 命运总是把我们安排作少数人。象过去一样, 所有的恶魔现在也正企图吞噬消灭我们希腊人, 但达不到这个目的。他们消灭了我们的一部分, 但是精髓仍在。幸存下来的誓死斗争到底。只要他们决心斗争, 他们往往成功, 很少失败。

我在塞浦路斯担任驻塞特遣队司令历21个月。我甚感痛苦，因为我不能对这一英勇的民族、这一塞浦路斯古希腊民族略尽绵力；这一块土地自有历史以来便属于古希腊。对此我的憾恨无穷。我可以从你们的眼中看出、从你们的话中听出这种冤曲。我离开的时候已不远，但是我们还未能解放塞浦路斯。对入侵者无法给他们教训。他们正以挑衅的态度打着南部的算盘。我到过你们的城镇乡村，观察了民情。我领略到古希腊人特有的亲切和诚意。我学习了塞浦路斯古希腊语言和方言。我同他们建立了心灵感应，确立了他们的古希腊共同点。我从塞浦路斯古希腊获得教益，使我得到这方面的教导和指示。我渴望作为一名士兵参与解放我们民族土地的战斗。然后，参与节日庆会来表达我们的欢乐、兴奋、重生和胜利。

我的目标和信念是，我们每一个人，包括身为希腊驻南塞浦路斯特遣队司令的我本人以及我部队的每一士兵，在塞岛服役期间及以后，都应当是塞浦路斯思想的捍卫者、游说者和倡议者。塞浦路斯的希腊人和希腊的希腊人之间存在的统一和团结的民族感情不是随口说的话，也不是理论上的东西。它是事实，是现实存在，而且将继续存在，直至我们实现我们的目标。我想我这些话没有说错，因为我十分清楚：塞浦路斯希腊人是值得做出包括生命牺牲在内的任何牺牲的人民。我希望，当我们再次相会时，我们将朝着我们最崇高和最神圣的民族目标迈进。”

希腊驻南塞浦路斯部队的指挥官以敌意的口气说出的这种仇恨话丝毫没有令土族塞人感到惊奇。我们对这种希腊仇恨背后的心态十分熟悉。迪穆上校提到的“铁拳语言”在1963年至1974年期间曾被同希腊部队勾结的希族塞人政权在塞岛使用过。当时，侵袭的希族塞人埃奥卡匪帮在多达2万名的希腊军队增援下，嗜杀成性地枪杀手无寸铁的土族塞人。数百名土族塞人丧失生命，数千人变得无家可归。当时的合夥国家、即由两族人民建立的“塞浦路斯共和国”就被一个旨在使塞浦路斯沦为殖民地，成为希腊一部分的阴谋所毁灭。如今，在这一背景下，诸如迪穆上校等希腊和希族塞人的领导人公然大谈“解放他们祖先的土地”，其含义事实上就是要由希族塞人彻底消灭或统治土族塞人。

希族塞人行政当局一直努力要把其非法主权延伸到北塞浦路斯土族共和国,并宣称在必要时将诉诸武力来实现这一目标,这就使得和平解决塞浦路斯问题的希望十分渺茫。

希族塞人的政治和军事领导人在希腊及其驻南塞浦路斯部队的怂恿下,对土族塞人一直采取恐吓和挑衅政策。在土族塞人方面看来,希族塞人方面最近几年的非法越界、暴力示威和开枪事件是今后更为严重侵犯行径的前兆。土族塞人方面还要提请阁下注意,鉴于在南塞浦路斯的军队集结和武器积集,以及希族塞人领导人关于武装攻击的多次讲话,希族塞人很可能会武装攻击土族塞人领土。

我们认为,上述希腊驻南塞浦路斯部队司令的最近讲话应当认真加以看待,并应当与南塞浦路斯希族塞人领导人的其它类似言论合并加以研判。在此应当再次强调,希族塞人的侵略政策和蓄意使塞岛紧张升级的行径已严重破坏了谈判进程。因此,我们期望阁下在这一问题上采取坚定立场,否则将会有损你的斡旋使命和双方有意义对话的恢复。应当认识到,土族塞人方面愿意在平等的基础上和真诚互惠的气氛下同希族塞人方面恢复谈判,但不会容忍对土族塞人的主权,领土完整和安全所进行的恐吓或暴力威胁。